

zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít. Použijte vhodný obal, k zamezení kontaminace životního prostředí. Zabráňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

Distributor: DÜRR DENTAL AG, Ing. K. Baží, Průběžná 74a, 100 00 Praha 10, ☎ 02 67298458, 📠 06 03508885

SK ID 212 Dezinfekcia nástrojov

ID 212 je veľmi účinný koncentrát bez obsahu aldehydov na dezinfekciu a čistenie stomatologického instrumentária (zrkadielka, sondy, pinzety, kliešte apod.) Ďalšou oblasťou využitia je čističnicka a čistenie rotujúceho instrumentária, napr. z ľahkých a farebných kovov (hliník, mosadź), citlivého na alkalické látky a alkohol alebo niektorých nástrojov lepených umelými živcami.

Zloženie: 100 g ID 212 obsahuje: 9 g alkyl-benzyl-dimetyl-amóniumchloridu, 0,1 g guanidínových zŕčienin, neionické tenzidy, alkalické čistiace zložky, komplexotvorné, benzylsaličlát a pomocné látky.

Spektrum účinkov: bakteriídný, tuberkulicídný, fungicídný¹⁾, omedzené antivirádný²⁾ (obalené vírusy, napríklad vacciniavírus y, HBV, HCV, HIV ako aj neobalené vírusy, napríklad norovírusy³⁾). **Zoznam VAH/DGHM.** Vyskúšaný podľa EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Skúška s Candida albicans.
²⁾ Podľa doporučení RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitslt. 47, 62-66, 2004).
³⁾ Preizkus na nadomestnom víruse MNV.

Použitie: ID 212 sa používa ako 2 % roztok s dobou pôsobenia 5 minút, pre bakterie vrátane TBC 60 minút. Príklad riedenia: 20 ml ID 212 (zodpovedá mierke v uzávere) doplníte vodou do 1 litra.

ID 212 je vhodný pre **ultrazvukové prístroje**. Odporúčame aplikovať 2% roztok po dobu 2 minút, pre bakterie vrátane TBC 2 % a 60 minút.

Nemiesajte ID 212 s bežne dostupnými čistiacími prostriedkami pre domácnosť. Pred použitím pripravte čerstvý roztok zmiešaním s vlažnou vodou. Dezinfikované nástroje vyberte z kúpeľa, opláchnite pod tečúcou vodou a prip. sterilizujte. Doba použiteľnosti pripraveného roztoku je max. 7 dní. Pri zvyšnej kontaminácii krvou, slinami, apod., odporúčame obnovovať roztok dva až trikrát za týždeň.

Ch.-B./použiteľné do: viď poznám.

Dráždivý. Nebezpečný pre životné prostredie. Dráždi pokožku. Riziko vážneho poškodenia očí. Veľmi jedovatý pre vodné organizmy. V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď "ich vymyt" s veľkým množstvom vody a vyvolať lekársku pomoc. Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár. Uškrtnúce náležiť kontroly, aby ste zabránili kontaminácii. Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Označte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

Distribútor: DÜRR DENTAL AG, Ing. K. Baží, Průběžná 74a, CS-100 00 Praha 10, ☎ +42 02 6729 8458, 📠 +42 06 03508885

SL ID 212 Dezinfekcija za instrumente

ID 212 je zelo učinkovit koncentrat brez aldehydov za sočasno dezinfekcijo in čiščenje splošnega zobozdravniškega instrumentarija (zrcala, sonde, pinčete, klešče itd.). Nadaljnje področje uporabe je dezinfekcija in čiščenje vrtečih se instrumentov, občutljivih na alkalne snovi in alkoholi.

Sestava: 100 g ID 212 vsebuje: 9 g alkil-benzil-dimetil-hamonijevega klorida, 0,1 g gvandinske spojine, neionske tenzide, alkalne čistilne

komponente, kompleksni tvorec, benzilsaličilat in pomožne snovi. **Spekter učinkovanja:** Baktericid, tuberkulocid, fungicid¹⁾, omejeno virucid²⁾ (virus z ovojnico, kakor na primer vacciniavirus, vključno z HBV, HCV in HIV ter virusi brez ovojnice, kot so norovirusi³⁾). **Seznam VAH/DGHM.** Preverjen v skladu s EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Preizkus s Candida albicans.
²⁾ V skladu s priporočilom RKI (Robert Koch Institut) (Ministrstvo za zdravstvo 47, 62-66, 2004).
³⁾ Preizkus na nadomestnem virusu MNV.

Uporaba: ID 212 se uporablja kot 2 % raztopina pri času učinkovanja 5 minut, za Tb-bakterije 60 minut. V ta namen dozirajte n.pr. 20 ml ID 212 s pomočjo merilnega zamaška (oznaka ustreza 20 ml) in dodajte vodo do 1 litra.

ID 212 je primeren tudi za uporabo pri **ultrazvočni napravi**. Priporočamo 2 % in 2 minut, za Tb-bakterije 2 % ter 60 minut.

ID 212 ne mešajte z običajnimi gospodinjskimi čistili. Uporabno raztopino naredite z mlačno vodo. Dezinficirane instrumente vzemite iz kopeli, jih izperite pod tekočo vodo in po potrebi sterilizirajte. Življenjska doba uporabne raztopine znaša maks. 7 dni. Pri večji obremenitvi s krvjo, slino itd. priporočamo, da raztopino obnovite dva- do trikrat na teden.

Ch.-B./uporabno do: glej navditi.

Dražilno. Okolju nevarno. Drži kožo. Nevarnost hudih poškodb oči. Zelo strupeno za vodne organizme. Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč. Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz. S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja. Ne izpuščajte/dlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, A 6020 Innsbruck, Austria, ☎ +43 512 572834

HR ID 212 Dezinfekcija instrumenata

ID 212 iznimno je djelotvoran koncentrat bez aldehida namijenjen istovremenoj dezinfekciji i čišćenju općih zubarskih instrumenata (zrcalo, sonde, pinčete, kliešta itd.). Moguće ga je primijeniti i za dezinfekciju i čišćenje rotirajućih instrumenata osjetljivih na alkalne i alkohol, npr. instrumenata načinjenih od laganih metala i legura (aluminij, mesing itd.) ili određenih instrumenata ljepljenih sintetičkom smolom. ID 212 štiti materijal te udodno miriše.

Sastav: 100 g sredstva ID 212 sadrži: 18 g alkil-benzil-di-metil-amonijeva klorida 50%, 0,1 kelirajućih tvari, benzilsaličilat te pomoćne tvari u vodenoj otopini.

Raspod djelovanja: bakteriicidno, uključujući bakterije tuberkuloze, fungicidno¹⁾, ograničeno virucidno²⁾ (ovjjeni virusi kao što je Vaccinia, uključujući HBV, HCV i HIV te neovijeni virusi kao što so norovirusi³⁾). **Na popisu DGHM/VAH.** Testirano u skladu s direktivama EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562, EN 14476.

¹⁾ Testirano na Candida albicans.
²⁾ U skladu s preporukom Instituta Robert Koch (Časopis za javno zdravstvo Republike Njemačke 47, 62-66, 2004).

³⁾ Testirano na surugol-virus MNV.

Primjena: ID 212 koristi se kao 2-postotna otopina (20 ml sredstva ID 212 pomiješati s vodom do količine od 1 litre) čije vrijeme djelovanja iznosi 5 minuta, odnosno 60 minuta za bakterije tuberkuloze. Dozirajte 20 ml otopine ID 212 pomoću menzure u čepu (oznaka odgovara količini od 20 ml) te napunite vodom do količine od 1 litre.

Sredstvo ID 212 prikladno je i za primjenu u **ultrazvuku**. Preporučujemo korištenje 2-postotne otopine uz vrijeme djelovanja od 5 minuta, odnosno 60 minuta za bakterije tuberkuloze. ID 212 ne

miješati s uobičajenim sredstvima za čišćenje kućanstva. Uporabnu otopinu pripremiti s mlaom vodom. Dezinficirane instrumente izvaditi iz kupke, isprati ih tekućom vodom i po potrebi sterilizirati. Trajnost uporabe otopine ispitati maksimalno sedam dana. Ako je koncentracija krvi, sline, itd. povećana, preporučujemo da dva do tri puta jednako promijenite otopinu.

Ch.-B./upotrebljivo do: vidi otisak.

Nadražujuće. Opasno za okoliš. Nadražuje kožu. Opasnost od ozbiljne ozljede očiju. Vrlo otrovno za organizme koji žive u vodi. Ako dođe u dodir s očima, odmah temeljito isperite vodom i obratite se liječniku. Tijekom rada sa sredstvom nositi prikladne zaštitne rukavice i zaštitne naočale / zaštitu za lice. Koristiti prikladne spremnike da bi se izbjeglo zagađenje okoliša. Izbjegavati izlijevanje sredstva u okoliš. Imati na umu posebne napomene / sigurnosne informacije.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, A 6020 Innsbruck, Austria, ☎ +43 512 572834

HU ID 212 Műszer-fertőtlenítés

Az ID 212 nagy hatékonyságú aldehidmentes koncentrátum az általános fogorvosi eszközök (tűkrök, szondák, csipeszek, fogók, stb.) egyidejű fertőtlenítésére és tisztítására. További alkalmazási terület a könnyű- és színesfémekből (aluminumból, sárgarézből, stb.) készült lűg- és alkoholérzékeny forgó készülékek vagy bizonyos műgyantával ragasztott műszerek fertőtlenítése és tisztítása.

Összetétel: 100 g ID 212 tartalmaz: 9 g alkil-benzil-dimetil-amóniumkloridot, 0,1 g guanidin vegyületet, nemionos tenzideket, alkalikus tisztító komponenseket, komplex vegyületképzőket, benzil-szalicilát és segédanyagokat.

Hatátspektrum: Baktericid, tuberkulocid, fungicid¹⁾, korlátozottan virucid²⁾ (burokkal rendelkező vírusok, mint az vacciniavírusok, köztük HBV, HCV és HIV valamint burok nélküli vírusok, mint pl. norovírusok³⁾). **VAH/DGHM-lista.** EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 szerint ellenőrizve.

¹⁾ Vizsgálat Candida albicans-al.
²⁾ Az RKI (Robert Koch Intézet) ajánlása alapján (Szövetségi Egészségügyi Hivatal 47, 62-66, 2004).

³⁾ MNV helyettesítő víruson.

Alkalmazás: Az ID 212-t 2 %-os oldatként 5 perc hatástartammal alkalmazzuk, burok Tb-t 60 perc. Ehhez adagoljon pl. 20 ml ID 212-t a zárókupakban lévő mérőpohárral (a jelölés 20 ml-nek felel meg) és vízzel töltse fel 1 literre.

Az ID 212 **ultrahangos** készülékben történő alkalmazásra is megfelelő. 2 %-os töménységet és 2 perc hatásidőt javasolunk, burok Tb-t 2 %-os és 60 perc.

Ne keverje az ID 212-t a kereskedelemben kapható háztartási tisztítószerekkel. A használati utasítót kézzel meg kell bekeverni. Vegye ki a fertőtlenített eszközöket a fürdőből, folyó víz alatt öblítse le és adott esetben sterilizálja. A használati oldat eltárhatósága max. 7 nap. Nagymértékű vér-, nyál szennyeződés, stb. előfordulása esetén javasoljuk az oldat cseréjét heti két-három alkalommal.

Ch.-B./felhasználható a következő időpontig: lásd a rányomtatott dátumot.

Irritativ. Környezetre veszélyes. Bőrizgató hatású. Súlyos szemkárosodást okozhat. Nagyon mérgező a vízi szervezetekre. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni. Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni. A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni. Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

EE ID 212 Instrumentide desinfitseerija

ID 212 on eriti tõhus aldehydiiuvaba kontsentraat üldiste hambaarstiinstrumentide (peeglid, sondid, pintsetid, tangid jne) samaaegseks desinfitseerimiseks ja puhastamiseks. Veel üks kasutusala on leelise ja alkoholi suhtes tundlike, nt kerg- või värvilistest metallidest pöörlevate instrumentide või teatud tehisaivaugia kleebitud instrumentide desinfitseerimine ja puhastamine.

Koostis: 100 g ID 212 sisaldab: 9 g alkiül-bensüül-dimetüül-ammooniumkloriid, 0,1 g guanidiiniühendit, mitteioonilisi tensideid, leeliselisi puhastuskomponente, kompleksmõustajaid, bensüülsüülsülaat, abiaineid.

Mõjuspekter: Bakteritsiidne, tuberkuloitsiidne, fungitsiidne¹⁾, piratult virotsiidne²⁾ (kattega viirused, nagu vacciniaviirused, k.a HBV, HCV ja HIV kuid ka kapslita viirused, nagu norovirused³⁾). **VAH/DGHM nimekiri.** Kontrollitud vastavalt EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562-le.

¹⁾ Kontrollitud Candida albicansiga.
²⁾ Vastavalt Robert Kochi instituudi soovistele (Saksamaa tervishoiuamet 47, 62-66, 2004).
³⁾ Kontrolli surrogaatvirsu MNV.

Kasutamine: ID 212 kasutatakse 2 %-lise lahusena 5 minutilise mõjuajaga, ka tuberkuloosile 60 minutit. Selleks doseerige nt 20 ml ID 212 kinnituskorgis oleva mõõdutopsiga (markeriing vastav 20 ml-le) ning lahjendage 1 l veega.

ID 212 sobib ka kasutamiseks **ultraheliseadmes**. Soovitame 2 % ja 2 minutit, ka tuberkuloosile 2 % ja 60 minutit. Ärge segage ID 212 tavalliste majapidamises kasutatavate puhastusvahenditega. Kasutuslahus segada ihuosaiga veega. Võtke desinfitseeritud instrumentid vannist, loputage voolava vee all ning vajadusel steriliseerige. Kasutuslahuse seisuag on maksimaalselt 7 päeva. Kõrgendatud vere, süle või muu koormuse puhul soovitame lahust uuendada kaks kuni kolm korda nädalas.

Ch.-B./kasutatav kuni: vt pealdist.

Ärritav. Keskkonnaohtlik. Ärritab nahka. Silmade kahjustamise tõsine oht. Väga mürgine veeorrganismidele. Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pööruda arsti poole. Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset. Keskkonnasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit. Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõutega/ohutuskardiga.

LV ID 212 Instrumentu dezinfekcijas līdzeklis

ID 212 ir ļoti iedarbīgs, bezaldehīdu koncentrāts parastā zobārstu instrumentārija vienlaicīgai dezinfekcijai un tīrīšanai (spoguļlīnī, zondēm, pinčētnēm, knaibēm u.tml.). Vēl viena pielietojuma sfēra ir pret sārmiem un alkoholu jutīgu rūsējušu instrumentu dezinfekcija un tīrīšana, piemēram, no vieglajiem un krāsainajiem metāliem (alumiņiis, misiņš u.c.) pagatavotiem vai noteiktiem ar maksīgajiem sveķiem satīpītiem instrumentiem.

Sastāvs: 100 g ID 212 satur: 9 g alkil-benzil-dimetila-monija hlōrida, 0,1 g guanidīna savienojuma, beziņu tensīda, sārmains tīrīšanas komponentus, kompleksēšanas līdzekļa, benzilsaličiatu un palīgvielu.

Darbības spektrs: baktericīds, tuberkulocīds, fungicīds¹⁾, ierobežoti virucīds²⁾ (apvalkatie virusi, kā vaccīna virusi, tostarp HBV, HCV un HIV kā arī neapvalkatie virusi, kā norovīrusi³⁾). **VAH/DGHM saraksts.** Parbaudīts atbilstoši EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Tests ar Candida albicans.

²⁾ Saskaņā ar RKI (Robert Koch Institut) ieteikumu (Vācijās veselības kodeksus. 47, 62-66, 2004).

³⁾ Patkrinta su MNV surrogatīnu virusu.

Lietošana: ID 212 izmanto kā 2 % šķīdumu ar iedarbības laiku 5 minūtes, TB 60 minūtes. Piemēram, ar iepakojumā atrodamo mērkaroti nomēriet 20 ml ID 212 (marķējums atbilst 20 ml) un samaisiet ar 1 litru ūdens.

ID 212 var izmantot arī **ultraskaņas** ierīcē. Mēs iesakām 2 % un 2 minūtes, TB 2 % un 60 minūtes. Nekādā gadījumā nesajauciet ID 212 ar parastajiem samnīecības mazgāšanas līdzekļiem. Šķīdumu lietošanai pagatavojiet ar ūdeni roku temperatūrā. Dezinficētos instrumentus ņemiet no vannas, noskalojiet zem tekoša ūdens un, ja nepieciešams, sterilizējiet. Gatavais šķīdums var kalpot maksimāli 7 dienas. Pie paugstinātas noslodzes ar asinīm, siekalām u.tml. mēs iesakām šķīdumu nomainīt divas līdz trīs reizes nedēļā.

Ch.-B./izlietot līdz: skatīt uz iepakojuma.

Kairinošs. Bīstams videi. Kairina ādu. Nopietnu bojājumu draudi acīm. Loti toksisks ūdens organismiem. Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību. Izmantot piemērotu tvērti, lai izvairītos no vides piesārņošanas. Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu. Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT ID 212 Instrumentų dezinfekcija

ID 212 - tai itin veiksmingas, neturintis aldehydų koncentratas bendrijų stomatologinių instrumentų dezinfekcijai ir valymui vienu metu (veidrodėlių, zondų, pincetų, replių ir t.t.). Kita panaudojimo sritis - besiuskantiems instrumentams, jautriems šarmams ir alkoholiui, dezinfekuoti ir valyti, pvz., instrumentams iš lengvųjų ir spalvotųjų metalų (aliuminio, žalvario ir kt.) arba specialiems iš dirbtinės dervos sukljuotiems instrumentams.

Sudėtis: 100 g ID 212 yra: 9 g alkil-benzil-dimetilamonio chlorido, 0,1 g guanidino junginių, nejoninių tensidų, šarmiųjų valymo komponentų, kompleksinių, benzilo salicilatas ir pagalbinii medžiagų.

Poveikio spektras: baktericidas, veikiantis tuberkuliozės lazdeles, fungicidas¹⁾, ribotai virucidinis²⁾ (apvalkalėtieji virusai, tokie kaip Vaccinia virusai, įsk. HBV, HCV, ŽIV bei neapvalkalėtieji virusus, tokie kaip noro virusus³⁾). **VAH/DGHM sąrašas.** Patikrintas pagal EN 13727, EN 13624, npr. 14561, EN 14562 standartus.

¹⁾ Patikrinimas su candida albicans.
²⁾ Pagal RKI (Robert o Koch'o instituto) rekomendacijas (Federalinis sveikatos L 47, 62-66, 2004).

³⁾ Patikrinta su MNV surogatiniu virusu.

Naudojimo būdas: ID 212 naudojamas kaip 2 % tirpalas; poveikio pasireiškimo laikas - 5 minučių Tb 60 minučių. Tirpalo paruošimas: pavyzdžiui, atmatuokite 20 ml ID 212 naudodami specialią stiklinę (žyma atitinka 20 ml) ir įpilkite j 1 litrą vandens.

ID 212 tinka naudoti ir **ultragrafo** prietaise. Rekomenduojame 2 % ir 2 minučių, Tb 2 % ir 60 minučių.

ID 212 nemaišykite su buitiniais valikliais. Tirpalas maišomas naudojant drungną vandenį. Dezinfekuotus instrumentus išimkite iš vonelės, nuplaukite po tekančiu vandeniu ir, esant reikaliui, sterilizuokite. Paruoštas tirpalas gali stovėti daugiausiai 7 dienas. Kai instrumentai labai kraujuoti, seilių ar pan., rekomenduojame, tirpalą keisti du - tris kartus per savaitę.

Ch.-B./galiojimo laikas iki: žr. Užrašą.

Dirginanti. Aplinkai pavojingas. Dirgina odą. Gali smarkiai pažeisti akis. Labai toksiška vandens organizmams. Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauki vandeniu ir kreipitis į gydytoją. Muvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Naudoti tinkamą pakuoę aplinkos taršai išvengti. Vengti patekimo į aplinką. Naudotis

specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

RU ID 212 Дезинфекция инструментов

Средство ID 212 представляет собой высоко-эффективный, не содержащий альдегид концентрат для одновременной дезинфекции и очистки стоматологического инструмента (зеркал, зондов, пинцетов, щипцов и.т.д.). Другой областью применения является дезинфекция и очистка вращающихся инструментов, чувствительных к щелочам и спиртам, как например изготовленные из легких и цветных металлов (алюминия, латуни и т.д.), а также скленных инструментаов.

Состав: 100 г средства ID 212 содержит 9 г алкилбензилдиметилламонния хлорида, 0,1 г гуанидинового соединения, неионогенные поверхностно-активные вещества, щелочные моющие компоненты, ингибиторы коррозии, бензилсалицилат и вспомогательные вещества.

Спектр действия: бактерицид, туберкулоцид, фунгицид¹⁾, вируцид с ограниченным действием²⁾ (вирусы с оболочкой, типа Vaccinia-вирусов, вкл. вирусы гепатита В, гепатита С и ВИЧ а также безоболочечные вирусы типа Ного-вирусы³⁾). **Занесен в список VAH/DGHM.** Проверено в соответствии с EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Активность против вируса гепатита В включает в себя также активность против ВИЧ.

²⁾ Тест на суррогатный вирус MNV.

Применение: средство ID 212 применяется в виде 2% раствора (20 мл средства ID 212 разбавить водой на 1 л) при времени воздействия 5 мин, для микобактерий туберкулеза 2%- и 60 минут.

Средство ID 212 запрещается смешивать с бытовыми моющими средствами. Разбавить препарат теплой водой. Дезинфицированные инструменты извлечь из емкости, сполоснуть проточной водой и при необходимости произвести стерилизацию. В зависимости от степени загрязнения обновлять раствор два-три раза в неделю, при необходимости ежедневно.

Ch.-В./срок годности: см. печать.

Раздражающее. Опасное для окружающей среды. Раздражает глаза и кожу. Вызывает серьезные поражения глаз. Очень токсичен для водных организмов. В случае попадания в глаза немедленно промыть достаточным количеством воды и обратиться к врачу. Носить подходящие перчатки и защиту лица/глаз. Не допускать попадания в природу. См. спец. инструкции/Паспорт безопасности.

BG ID 212 Дезинфектант за инструменти

ID 212 е високоефективен, безалдеhidен концентрат за едновременна дезинфекция и почистване на общ стоматологичен инструментариум (огледала, сонди, пинети, клещи и др.). Друга сфера на приложение е дезинфекцията и почистване на чувствителен към алкали и алкохоли ротиращ инструментариум, напр. от леки и цветни метали (алуминий, месинг и др.) или определени инструменти от синтетични смоли.

Състав: 100 г ID 212 съдържа: 9 g алкил-бензил-диметил амониев хлорид, 0,1 g съединение с гуанидин, нейонни тензиди, алкални почистващи компоненти, комплексообразуватели, помощни вещества, както и бензилсалицилат във воден разтвор.

Спектър на действие: Бактерицидно вкл. ТБК, фунгицидно¹⁾, ограничено вирусоцидно²⁾ (вируси с обвивка като вируси Vaccinia, вкл. HBV, HCV и HIV, както и вируси без обвивка като вируси Ного³⁾). **Списък VAH/DGHM.** Изпитано съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Тест с Candida albicans.
²⁾ Съгласно препоръката на Института "Robert Koch" (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

³⁾ Тест със сурогатния вирус MNV.

Употреба: ID 212 се използва като 2 %-ов разтвор (20 ml ID 212 се дмиват с вода до 1 литър) при време на експозиция 5 минути, за туберкулозни бактерии - 60 минути. Отмерете 20 ml ID 212 с мерителната чашка в калачката (маркировката отговаря на 20 ml) и долейте с вода до 1 литър.

ID 212 е подходящ и за употреба в ултразвуков апарат. Препоръчваме 2 % и 2 минути, за туберкулозни бактерии - 60 минути. Не смесвайте ID 212 с обикновените домакински миещи препарати. Пригответе работния разтвор с топла вода. Извадете дезинфицираните инструменти от банята, изплакнете ги под течаща вода и при необходимост ги стерилизирайте. Срокът за използване на разтвора е макс. 7 дни. При по-силно замърсяване с кръв, слюнка и др. препоръчваме да сменяте разтвора два до три пъти седмично.

Ch.-В./роден до: виж маркировката.

Дразнещ. Опасен за околната среда. Дразни очите и кожата. Риск от тежко увреждане на очите. Силно токсичен за водни организми. При контакт с очите, веднага да се изплакнат обилно с вода и да се потърси медицинска помощ. По време на работа да се носят подходящи ръкавици/предпазни средства за очите. Да се използва подходящ съд, за се избегне замърсяване на околната среда. Да не се допуска изпускане в околната среда. Вижте специалните инструкции/информационния лист за безопасност.

Разпространение в България: DÜRR DENTAL AUSTRIA Feldstraße 7 a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 572834

RO ID 212 Dezinfecția instrumentelor

ID 212 este un concentrat fără aldehide extrem de eficient pentru dezinfecția și curățarea simultană a instrumentarului general stomatologic (oglinzi, sonde, pense, clești, etc.). Un alt domeniu de utilizare este dezinfecția și curățarea instrumentarului rotativ, sensibil la alcalii și alcooli, de ex. din metal ușor sau colorat (aluminiiu, alamă, etc.) sau anumitor instrumente lipite cu rășini sintetice.

Compoziție: 100 g ID 212 conține: 9 g clorură de alchil-benzil-dimetil-amoniu, 0,1 g compus cu guanidină, surfactanți neionici (5 – 15 %), componente alcaline de curățare, agenți de complexare, aditivi precum saliciat de benzil în soluție apoasă.

Spectru de acțiune: Bactericid incl. Tb, fungicid¹⁾, virucid limitat²⁾ (virusuri încapsulate precum virusurile Vaccinia, incl. HBV, HCV și HIV și virusuri neîncapsulate precum norovirusuri³⁾). **Listă VAH/DGHM.** Verificat conform EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

¹⁾ Analiză cu Candida albicans.
²⁾ Conform recomandării RKI (Institutul Robert Koch) (Monitorul federal pt

DE ID 212 Instrumenten-Desinfektion

ID 212 ist ein hochwirksames, aldehydfreies Konzentrat für die gleichzeitige Desinfektion und Reinigung des allgemeinen zahnärztlichen Instrumentariums (Spiegel, Sonden, Pinzetten, Zangen etc.). Ein weiterer Anwendungsbereich ist die Desinfektion und Reinigung von alkali- und alkoholempfindlichem rotierendem Instrumentarium, z. B. aus Leicht- und Buntmetallen (Aluminium, Messing etc.) oder bestimmten kunstharzgeklebten Instrumenten. ID 212 ist materialschonend und besitzt eine angenehme Duftnote. **Zusammensetzung:** 100 g ID 212 enthalten: 9 g Alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchlorid, 0,1 g Guanidinverbindung, nichtionische Tenside, alkalische Reinigungskomponenten, Komplexbildner, Benzylsalicylat, Hilfsstoffe.

Wirkungsspektrum: Bakterizid, tuberkulozid, fungizid¹⁾, begrenzt viruzid²⁾ (behüllte Viren wie Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV und HIV sowie unbehüllte Viren wie Noro-Viren³⁾). **VAH/DGHH-gelistet.** Geprüft gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

Anwendung: ID 212 wird als 2 % ige Lösung bei einer Einwirkzeit von 5 Minuten eingesetzt, für Tb-Bakterien 60 Minuten. Dazu z. B. 20 ml ID 212 über Messbecher im Verschluß (Markierung entspricht 20 ml) dosieren und mit Wasser auf 1 Liter auffüllen.

Anwendung	Konzentration	Einwirkungszeit
Instrumentendesinfektion nach DGHH	2 % (20 ml/l)	5 Min.
Bakterien, Pilze ¹⁾	2 % (20 ml/l)	5 Min.
Tb-Bakterien	2 % (20 ml/l)	60 Min.
Vaccinia-Viren inkl. HBV, HCV, HIV ²⁾	2 % (20 ml/l)	1,5 Min.
Noro-Viren ³⁾	4 % (40 ml/l)	60 Min.

1) Prüfung mit Candida albicans.

2) Gemäß Empfehlung des RKI (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Prüfung am Surrogatvirus MNV.

ID 212 ist auch für die Anwendung im **Ultraschallgerät** geeignet. Wir empfehlen 2 % und 2 Minuten, für Tb-Bakterien 2 % und 60 Minuten. ID 212 nicht mit handelsüblichen Haushaltsreinigern mischen. Gebrauchslösung mit handwarmem Wasser ansetzen. Desinfizierte Instrumente aus dem Bad entnehmen, unter fließendem Wasser abspülen und ggf. sterilisieren. Die Standzeit der Gebrauchslösung beträgt max. 7 Tage. Bei erhöhter Belastung mit Blut, Speichel, etc. empfehlen wir die Lösung zwei- bis dreimal wöchentlich zu erneuern.

Ch.-B./verwendbar bis: siehe Aufdruck.

Reizend. Umweltgefährlich. Reizt die Haut. Gefahr erster Augenschäden. Sehr giftig für Wasserorganismen. Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren. Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen. Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA, Feldstraße 7a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG, Seestraße 108, CH-9326 Horn ☎ +41 71 8441030,

EN ID 212 Instrument disinfection

ID 212 is an aldehyde-free concentrate for the disinfection and cleaning of general dental instruments (mirrors, probes, tweezers, forceps etc.). An additional field of application is the disinfection and cleaning of alkali- and alcohol-sensitive rotary instruments.

Composition: 100 g ID 212 contain 9 g alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchloride, 0,1 g guanidine compounds, non-ionic surfactants, alkaline detergents, complexing agents, benzyl salicylate and accessory agents.

Effective spectrum: Bactericidal, tuberculocidal, fungicida¹⁾, limited virucidal activity²⁾ (encapsulated viruses such as vaccinia viruses, incl. HBV, HCV, HIV as well as non-encapsulated viruses, such as noro viruses³⁾. **Liste VAH/DGHH.** Tested in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Testing with Candida albicans.

2) In accordance with the recommendations of the RKI (Robert Koch Institute) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Test for MNV surrogate virus.

Directions for use: ID 212 is used as a 2% solution. To 20 ml of ID 212 add 980 ml of water. The exposure time is 5 minutes, for TB bacteria 60 minutes. For use in **ultrasonic equipment**, we recommend 2% for 2 minutes, for TB bacteria 2% and 60 minutes. Do not mix ID 212 with ordinary household detergents. Make up the solution for use with lukewarm water. Rinse disinfected instruments in running water, dry and sterilize, if necessary. The maximum standing time for the ready-for-use solution is 7 days. When the contamination with blood, saliva etc. is high we recommend renewal of the solution twice or three times per week.

Ch.-B./expiry date: see bottle imprint.

Irritant. Dangerous for the environment. Irritating to skin. Risk of serious damage to eyes. Very toxic to aquatic organisms. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. Wear suitable gloves and eye/face protection. Use appropriate container to avoid environmental contamination. Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd. 14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN16 8PS, ☎ +44 1536 526740

FR ID 212 Désinfection des instruments

ID 212 est un concentré exempt d'aldehydes, pour la désinfection et le nettoyage des instruments de médecine dentaire générale (mirrors, sondes, pinцettes, pинces etc.). Un champ d'application complémentaire est la désinfection et le nettoyage d'instruments rotatifs sensibles aux alcalins ou à l'alcool.

Composition: ID 212 contient du alkyle-benzyle-diméthyle-chlorure d'ammonium 9 % (94 g/l), des composés de guanidines 0,1 % (1 g/l), des tensioactifs non ioniques, des composés de nettoyage alcalins, des agents complexants, salicylate de benzyle et des agents auxiliaires.

Spectre d'activité: Bactéricide, tuberculocide, fongicide¹⁾, action virucide limitée²⁾ (virus enveloppés tels que virus de la vaccine et VHB, VHC, VIH ainsi que virus sans enveloppe tels que norovirus³⁾). **Liste VAH/DGHH. Liste ADF.** Ce produit a été contrôlé selon les prescriptions des normes EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Test réalisé avec des Candida albicans.

2) Conformément aux recommandations du RKI (Institut Robert Koch, Allemagne) (Bulletin fédéral de santé 47, 62-66, 2004).

3) Test sur le surrogat virus MNV.

Mode d'emploi: ID 212 s'emploie à une concentration de 2 %. Ajouter 20 ml de ID 212 à 980 ml de l'eau. Le temps d'action est de 5 minutes, et pour les TB 60 minutes. Pour l'emploi dans des **appareils à ultra-sons** nous recommandons 2 % et 2 minutes, et pour les BK 2 % et 60 minutes.

Ne pas mélanger ID 212 aux détergents ménagers usuels. Préparer la solution d'emploi avec de l'eau chaude à température des mains. Rincer les instruments désinfectés à l'eau courante, les sécher et les stériliser si nécessaire. La durabilité de la solution de travail est de 7 jours au maximum. En cas de charge accrue par du sang, de la salive, etc., nous recommandons de renouveler la solution deux à trois fois par semaine.

Ch.-B./date de péremption: voir le marquage.

Irritant. Dangereux pour l'environnement. Irritant pour la peau. Risque de lésions oculaires graves. Très toxique pour les organismes aquatiques. En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste. Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage. Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant. Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

DÜRR DENTAL FRANCE, 26, rue Diderot, F-92000 Nanterre, ☎ +33 155691150 DÜRR DENTAL BELGIUM, Moldenheidebaan 97, B-3191 Hever, ☎ +33 15616271

IT ID 212 Disinfezione di strumenti

ID 212 è un concentrato privo di aldeidi per la disinfezione e la pulizia dello strumentario odontoiatrico (specchietto, sonde, pinzette, pinze, ecc). Un ulteriore campo d'applicazione è la disinfezione e la pulizia di strumentario rotante sensibile ad alcali ed alcali.

Composizione: 100 g contengono 9 gr benzalconio cloruro, 0,1 gr di composto di guanidina, tensioattivi non-ionici, detergenti alcalini, agenti complessi, salicilato di benzile ed ecipienti.

Spettro d'azione: Battericida, tuberculocida, fungicida¹⁾, limitatamente virucida²⁾ (virus capsulati come vacciniavirus, compresi HBV, HCV e HIV ma anche contro i virus non capsulati, quali gli norovirus³⁾). **Lista VAH/DGHH.** Testato secondo le norme EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Test con Candida albicans.

2) Secondo la raccomandazioni dell'RKI (Robert Koch Institut) (Dipartimento Salute Federale 47, 62-66, 2004).

3) Test su surrogato MNV.

Uso: ID 212 è da utilizzarsi al 2 % con un tempo di azione di 5 minuti (20 ml di ID 212 con 1 l l d'acqua), per batteri Tbc 60 minuti. Per l'uso negli **apparecchi ad ultrasuoni** si consiglia una concentrazione del 2 % per 2 minuti, per batteri Tbc 2 % e 60 minuti. Non mischiare ID 212 con i detersivi per la casa comunemente in commercio. Sciacquare gli strumenti disinfettati con acqua corrente e se necessario sterilizzarli. La soluzione preparata rimane stabile al massimo 7 giorni. In caso di forte deturpazione a causa di sangue, saliva, ecc., si raccomanda di sostituire la soluzione due o tre volte alla settimana.

Ch.-B./scadenza il: vedi stampo sul flacone.

Irritante. Pericoloso per l'ambiente. Irritante per la pelle. Rischio di gravi lesioni oculari. Altamente tossico per gli organismi acquatici. In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico. Usare guanti adatti e protegersi gli occhi/la faccia. Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale. Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

Rappresentante in Italia: DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l., Via Dell'Artigianato n. 8, I-20053 Muggiò (Mi), ☎ +39 039 5970300

ES ID 212 Desinfección de instrumentos

El ID 212 es un concentrado libre de aldehídos para la desinfección y limpieza del instrumental odontológico en general (espejes, sondas, pinzas, tenazas, etc.). Un ulterior campo de aplicación es la desinfección y limpieza de los instrumentos rotativos sensibles al alcohol y productos alcalinos.

Composición: 100 g de ID 212 contienen 9 g cloruro de benzalconio, 0,1 g componentes de guanidina, tensioactivos no iónicos, componentes de detergentes alcalinos, agentes disolventes, salicilato de bencilo y sustancias auxiliares.

Especro de acción: Bactericida, tuberculocida, fungicida¹⁾, virucida de acción limitada²⁾ (virus con envoltura, como los virus de la vaccinia, además de los virus VHB, VHC, VIH así como virus sin envoltura como los norovirus³⁾). **Lista de la VAH/DGHH.** Probado según las normativas EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Ensayo realizado a Candida albicans.

2) Conforme a la recomendación del RKI (Robert Koch Institut) (Adm. Federal de la Salud Pública 47, 62-66, 2004).

3) Prueba de los virus VMN.

Modo de empleo: El preparado ID 212 se utiliza normalmente al 2 % (a 20 ml. de ID 212 añadir agua hasta obtener un litro de disolución). Tiempo de maxima efectividad 5 minutos, para tb-bacterias 60 minutos.

Para su empleo en el **aparato ultrasónico** recomendamos una concentración del 2 % y un tiempo de exposición de 2 minutos, para tb-bacterias 2 % y 60 minutos.

No mezclar el ID 212 con medios de limpieza domésticos habituales en el mercado. Preparar la solución de uso con agua tibia. Enjuagar con agua corriente los instrumentos desinfectados y en caso dado esterilizarlos. La durabilidad de la solución de uso es de un máximo de 7 días. Con un incremento de cantidad de sangre, saliva, etc. recomendamos que se renueve la solución de dos a tres veces por semana.

Ch.-B./ fecha de caducidad: véase lo grabado.

Irritante. Peligroso para el medio ambiente. Irrita la piel. Riesgo de lesiones oculares graves. Muy tóxico para los organismos acuáticos. En caso de contacto con los ojos, lavense inmediata y abundantemente con agua y acúdense a un médico. Usense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente. Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

Distribuido en España por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaia, E-08210 Barbera del Valles (Barcelona) ☎ +34 93 7183335

PT ID 212 Desinfecção de instrumentos

ID 212 é um concentrado isento de adeídos, altamente eficaz, tanto na desinfecção como na limpeza de utensílios odontológicos em geral (espelho, sondas, pincelas, alicates, etc.). Um outro campo de aplicação é a desinfecção e a limpeza de utensílios rotativos de material sensível ao álcool ou a substâncias alcalinas.

Composição: 100 g ID 212 contém: 9 g de cloreto de alquil-benzil-dimetilamónio, 0,1 g combinação de guanidina, tensioactivos não iónicos, componentes de limpeza alcalinos, inibidores de corrosão, salicilato de benzilo, substâncias auxiliares.

Especro de acção: Bactericida, incl. tuberculoso, fungicida¹⁾, acção virucida limitada²⁾ (virus com invólucro como os Vaccinia-virus, incluindo os HBV, HCV, HIV bem com os virus sem invólucro como

os Norovirus³⁾). **Lista da VAH/DGHH.** Testado segundo EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Teste com Candida albicans.

2) Segundo a recomendação do RKI (Robert Koch Institut) (directriz alemã Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Teste do vírus MNV.

Forma de aplicação: O ID 212 é usado numa concentração de 2 % (misturar 20 ml ID 212 com água, até se obter 1 litro), com tempo de acção de 5 minutos, para bactérias de tuberculose 60 minutos. ID 212 é também apropriado para o uso em **aparehos ultra-sónicos**. Nós aconselhamos 2 % e 2 minutos, para bactérias de tuberculose 2 % e 60 minutos.

Não misturar o ID 212 com produtos comuns de limpeza doméstica. Misturar a solução com a água morna. Retirar os instrumentos desinfectados da solução, lavá-los com água corrente e esterilizá-los, se for o caso. O tempo de utilização da solução após a preparação é de 7 dias. Caso se verifique uma carga elevada de sangue, saliva etc. recomendamos renovar a solução duas a três vezes por semana.

Ch.B./data de validade: veja a estampa.

Irritante. Perigoso para o ambiente. Irritante para a pele. Risco de lesões oculares graves. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista. Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados. Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente. Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaia, E-08210 Barbera del Valles (Barcelona) ☎ +34 93 7183335

NL ID 212 Instrumenten-desinfectie

ID 212 is een aldehydevrij concentraat voor desinfectie en reiniging van algemeen tandheelkundig instrumentarium (spiegels, sondes, pinцetten, tangen, etc.) en van alkali- en alcohol-gevoelige roterend instrumentarium. Een verder toepassingsgebied is de desinfectie en reiniging van alkali- en alcoholgevoelig roterend instrumentarium.

Samenstelling: ID 212 bevat alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchloride 9 % (94 g/l), guanidine-verbindingen 0,1 % (1 g/l), niet-ionische tensiden, alkalische reinigingscomponenten, complex-vormende substanties, benzylsalicylaat en hulpstoffen.

Werkingspectrum: bactericid, tuberculocid, fungicid¹⁾, begrensd virucid²⁾ (omhulde virussen zoals vaccinia-virussen, waaronder HBV, HCV en HIV alsmede naakte virussen zoals noro-viussen³⁾). **VAH/DGHH-tijst.** Getest volgens EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Getest met candica albicans.

2) Op aanraden van het RKI (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Testet bij surrogatvirus MNV.

Gebruiksaanwijzing: ID 212 wordt als een 2 % oplossing (20 ml. ID 212 en aanvullen tot 1 Liter met water) bij een inwerktdj van 5 minuten gebruikt, voor Tb-bacteriën 60 minuten.

Voor gebruik in **ultrasonische reinigings-apparatuur** wordt een 2 %-oplossing bij een inwerkingsdijd van 2 min. aanbevolen, voor Tb-bacteriën 2 % en 60 minuten.

ID 212 niet met huishoudelijke reinigingsmiddelen mengen. Gebruiksoptlossing met koud, maximaal lauw-warm water aanmaken. Na de inwerkingsdijd instrumenten onder stromend water grondig afspoelen, drogen en steriliseren. De standtijd van de gebruiksoptlossing bedraagt max. 7 dagen. Bij een verhoogde belasting door bloed, speeksel, enz. raden wij aan de oplossing twee-

tot driemaal per week te vernieuwen.

Ch.-B./iuterste gebruiksdatum: zie stempel op de fles.

Irriterend. Milieugevaarlijk. Irriterend voor de huid. Gevaar voor ernstig oogletsel. Zeer vergiftig voor in het water levende organismen. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies innemen. Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel water. Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik. Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht. Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder. Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/ veiligheidskaart.

DÜRR DENTAL NEDERLAND De Balmerd 36, NL-6641 LD Beuningen, ☎ +31 246771283

SV ID 212 Instrument-desinfektion

ID 212 är ett aldehydfritt koncentrat för desinfektion och rengöring av tandläkarnas allmänna instrumentutrustning (speglar, sonder, pinцetter, tänger etc.). Yderligere anvendelsesområde er desinfektion og rengöring af roterende instrumenter fremstillet af letmetal od uædle metaller, som påvirkes uheldigt af base og alkohol eller af visse kunststoffmede instrumenter.

Ch.-B./vimeinen käyttöpäivä: katso pullon leimaa.

Ärsyttävä. Ympäristölle vaarallinen. Ärsyttää ihoa. Vakavan silmävaurion vaara. Erittäin myrkyllistä vesilielleille. Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin. Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien-tä kasvonsuojainta. Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaia, E-08210 Barbera del Valles (Barcelona) ☎ +34 93 7183335

NL ID 212 Instrument-desinfeksjon

ID 212 is een aldehydevrij concentraat voor desinfectie en reiniging van algemeen tandheelkundig instrumentarium (spiegels, sondes, pinцetten, tangen, etc.) en van alkali- en alcohol-gevoelige roterend instrumentarium. Een verder toepassingsgebied is de desinfectie en rengöring van alkali- en alcoholgevoelig roterende instrumenter.

Id 212 får ej blandas med vanliga hushållsrengöringsmedel. Lösningen skall blandas med handvarmt vatten. Desinficerade instrument sköyles under rinnande vatten samt steriliseras i förekommande fall. Den förgiftblandade lösningens hållbarhet uppgår till max. 7 dagar. Vid stor belastning med blod, salv etc. rekommenderar att blanda ny lösning ta eller tre gånger i veckan.

Sammensetting: 100 g ID 212 inneholder 9 g benzalkoniumklorid, 0,1 g guanidinforbinder, nonionaktive tensider, alkaliske rengöringskomponenter, kompleksdannere, benzylsalicylat og hjelpestoffer.

Virkningspekter: Baktericid, tuberkulocid, fungicid¹⁾, begrenset virucid²⁾ (vira med kappe som vaccinia-virus, inkl. HBV, HCV og HIV samt nakne virus som noro-virus³⁾). **VAH/DGHH-liste.** Kontrollert i henhold til EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562.

1) Kontrollert med Candida albicans.

2) I samsvar med anbefaling fra RKI (Robert Koch Institut) (tysk helsetidend 47, 62-66, 2004).

3) Testet for MNV surrogat virus.

Anvendelse: ID 212 skal brukes som en 2 % oppløsning (20 ml ID 212 blandes med vann til 1 liter oppløsning) med en virketid på 5 minutter, voor Tb-bacteriën 2 % en 60 minutter.

I **ultrasoniske renseapparater** anbefaler vi 2 % og 2 minutter, voor Tb-bacteriën 2 % en 60 minutter.

Bland ikke ID 212 med vanlige rengöringsmidler. Konstrateret blandes ut med lunkent vann. Instrumentene tas ut av badet og skylles godt i rennende vann før evt. sterilisering. Standtiden for oppløsningen som brukes, utgjör maks. 7 dager. Ved økt belastning med blod, spytt etc. anbefaler vi at oppløsningen fornyes to til tre ganger i uken.

Ch.-B./bör brukes innen: se innpreging.

Irriterende. Farlig for miljøet. Irriterer huden. Fare for alvorlig øjenskade. Meget giftig for vannlevende organismer. Får man stoffet i øynene, skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege. Bruk øgnede vernehansker og -briller/ansiktsskjerm. Oppbevar/hånderes slik at forurensning av miljøet unngås. Unngå at stoffet kommer ut i naturen. Før bruk innhentes spesielle anvisninger/sikkerhetsdatablad gjennomgås.

Forhandels i Norge av: A/S NORSK DENTAL DEPOT Østønsjøveien 40, N-0667 Oslo 6, ☎ +47 22072727

puhdistuskomponentteja, kompleksinmuodostajia, bentsyyilisäilylaatti ja apuaineita.

Vaikutusspektri: Tuhoaa bakteireita, sieniä¹⁾ ja rajoittaa sienikasvua²⁾ (vapailliset virukset mukaan lukien HBV, HCV ja HIV ekä vaipattomat virukset kuten norovirukset³⁾). **VAH/DGHH-lista.** Testattu EN 13727, EN 13624, EN 14561, EN 14562 mukaan.

1) Testattu Candida albicans.

2) Testattu RKI:n suosituksesta (Robert Koch Institut) (Bundesgesundheitsbl. 47, 62-66, 2004).

3) Testattu MNV-virusella.

Käyttö: ID 212 käytetään normaalisti 2 %: na liuoksena (20 ml ID 212 ja lisäätään vettä litraan saakka). Vaikutusaika on 5 minuutin, vaipattomien Tb-bakteeri 2 % ja 60 minuuttia. **Ultraäänilaitteelle** suosittelemme 2-prosenttista liuosta ja 2 minuutin käsitelyaika, vaipattomien Tb-bakteeri 2 % ja 60 minuuttia. Alkää sekoittako ID 212: a talouspuhdistusaineisiin. Tehkää liuos haaleaan veteen. Huuhdelkaa desinfioidut instrumentit juoksevalla vedellä ja steriloikaa ne tarvittaessa. Käyttöliuoksen käyttöaika on enintään 7 päivää. Veri-, sylki- tms. kuormituksen lisääntyessä suosittelemme uusimaan liuoksen kaksi-kolme kertaa viikossa.

Ch.-B./viimeinen käyttöpäivä: katso pullon leimaa.

Ärsyttävä. Ympäristölle vaarallinen. Ärsyttää ihoa. Vakavan silmävaurion vaara. Erittäin myrkyllistä vesilielleille. Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin. Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien-tä kasvonsuojainta. Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi. Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

Distribuído em Portugal por: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S. A. Serra de la Salut, 11 N-6, Polígono Industrial Santaia, E-08210 Barbera del Valles (Barcelona) ☎ +34 93 7183335

1) Kontrollert med candida albicans.

2) Anbefalt af RKI (Robert Koch Institut) (de tyske sundhedsmmyndigheder 47, 62-66, 2004).

3) Testet for surrogat-virus MNV.

Maahantuonti: ORIOLA OY HAMMASVÄLINE, Orionintie 5, SF-02200 Espoo; PLANDENT OY, Asentajankatu 6, SF-00810 Helsinki

NO ID 212 Instrument-desinfeksjon

ID 212 er et aldehydfritt konsentrat både for desinfeksjon og rengöring av vanlige tannlegeinstrumenter (speil, sonder, pinsetter, tenger osv.). Et tilleggsområde for anvendelse er desinfeksjon og rengöring av alkali- og alkoholempfindlige roterende instrumenter.

Sammensetting: 100 g ID 212 inneholder 9 g benzalkoniumklorid, 0,1 g guanidinforbinder, nonionaktive tensider, alkaliske rengöringskomponenter, kompleksdannere, benzylsalicylat og hjelpestoffer.

Virkningspekter: Baktericid, tuberkulocid, fungicid¹⁾, begrenset virucid^{2)</}